

本報宣言

本報爲加國政公堂之機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民謀共和之幸福。此後對於個人社會政府各大小團體。凡其言行。確有裨於共和者。則贊助之。確有礙於共和者。則反對之。至於僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟於事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

中華民國八年正月初四日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(SATURDAY, JANUARY 4, 1919.)

P. O. Box 260

VOLUME 10 No. 46

(號四第卷十第紙聞新)

\$7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(星期六)式九〇七磨詩線喊

夏歷歲次戊午十二月初四日

本報價目表

本報除星期日停刊外皆按日呈派本埠每月收報費六毫
郵寄八毫五 英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每
月美金八元正 半年四元 毫 三月二元四毫 一個月八毫
五 中國及外國每年九元六毫 無論取閱暫久均仰先惠方
郵票日郵寄款 大雅相諒如蒙賜閱請將西曆主上止

閱報諸君須知

本報爲加國政公堂之機關。創設已歷年所。其宗旨純正。立論持平。消息靈通。向爲閱報諸君所推許。近得報。將愈形發達。皆賴閱報諸君之栽培。惟運來紙價驟漲。工價昂昂。報費仍照例。恐難週轉。故擬將報費略增。本埠每月收報費銀六毫。郵寄每年美金九元。英屬各埠。及美國、檀香山、小呂宋、墨西哥等處。每年收美金八元。半年四元二毫。三個月二元四毫。一個月八毫。仙。中國及外國每年收美金九元。郵費在內。本報除禮拜日外按日呈派。無論取閱久暫。均仰先惠。如因小費未便。或托某店代認。定必陸續付上。空函索取。恕不奉。本報啓

謹賀新年

本館論說



四亞輪船公司

新皇後亞

亞細亞輪船

定期於民國八年二月二十日由此啓行

啓者太平洋上最大最快之商艦
亞細亞輪船准於民國八年元月底
由此啓行前往香港照常載客
旋唐諸君倘蒙惠
顧請早日就地
向代理人處定位是荷

客務總司理司徒施謹啓

地址信通施德司
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總客務
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭街一千八百五十五號即往那卡
站左邊專做中西伙食生菓菜生菓并在大律師金林
追寓字樓當譯員接理衙門大小案件並代辦金紙地契等
件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或
線本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭瑞 鄭榮全啓
現本舖有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日
凡染有花柳及雜症者不可勝計特此佈告以便患
病者知津焉
(大律師金林追)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.
(或水埠岐山公司)
KHE SHON & CO. Bay. 3253
1855 Granville St. S. VANCOUVER, B. C.
或水埠恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.
3 Canton St. Phone Sey. 1378
VANCOUVER, B. C.

訪尋廣告

啓者吾有胞弟名陳寬安香山隆都鄉角人氏前在卡忌利
埠業操白衣工十有餘年至茲並無音信通問未曉現寓何埠
特登報章如僑胞知寬安住址者懇賜函報及俾得郵寄有方
不勝銘感來信求付二埠葉成記交弟得收無悞
七年 拾二月 六日
弟陳繁謹啓
Sing Kee P. O. Box 655 New Westminster, B. C.

買靴請來

WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路慎靴舖專售
闊秀新款實靴
小孩童子童女堅固靴
男子日用出街靴男子日用做工靴如耕園
者做偶口者與各勞力家有益於其工務希
爲賜顧是荷

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
839 Railway St. Phone Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜
粘大帮谷 近日新米運
到甚多甘香潔白食者讚
美叨蒙 華
人字號光顧
無論遠近單
到即付價銀
尤爲相宜
庵不爺羅公司謹啓

祖國要聞

十五萬元大案初訊

港報載：有政界中人四名，被控在廣東銀行... 拘上警局，據稱四人係以一偽銀則，意欲向該銀行騙銀十五萬元一案...

功同再造

感恩不窮

弟因花柳餘毒未清，自覺腎虛，急用大補茶培之，連食十餘包後，其毒因結血而愈...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

秘真氏大醫生治咳之得法... 弟患咳嗽數月，痰涎上湧，咳嗽頻仍，心忡氣促，晝夜不寧...

姚樹南杏林百病天下無雙

自製靈丹妙藥丸散膏丹

第一國此乃老人進年漸老病漸多由來已久因少年操勞過度以致精血虧損百病叢生如咳嗽吐血遺精白濁腰膝痠痛頭暈目眩耳鳴眼花手足麻木精神萎靡飲食無味夜夢遺精等症此藥專治百病不論男女老幼皆可服用每瓶大洋一元二角五分小瓶大洋六角五分

第二國此乃婦人產後失血過多以致血虛氣弱百病叢生如頭暈目眩耳鳴眼花手足麻木精神萎靡飲食無味夜夢遺精等症此藥專治百病不論男女老幼皆可服用每瓶大洋一元二角五分小瓶大洋六角五分

第三國此乃小兒疳積蟲積百病叢生如面黃肌瘦腹大青筋不思飲食夜夢驚風等症此藥專治百病不論男女老幼皆可服用每瓶大洋一元二角五分小瓶大洋六角五分

第四國此乃老人氣血兩虧百病叢生如頭暈目眩耳鳴眼花手足麻木精神萎靡飲食無味夜夢遺精等症此藥專治百病不論男女老幼皆可服用每瓶大洋一元二角五分小瓶大洋六角五分

花柳專科



一見良醫百病消除

大國手醫士姚樹南先生之醫術高明凡患花柳毒者不論新舊輕重一經診治無不藥到病除其藥之靈驗實非他藥所能及也

二藥能除毒不傷身

姚樹南先生之藥專治花柳毒不論新舊輕重一經診治無不藥到病除其藥之靈驗實非他藥所能及也

萬家生佛救世靈丹

大國手醫士姚樹南先生之醫術高明凡患花柳毒者不論新舊輕重一經診治無不藥到病除其藥之靈驗實非他藥所能及也

YEW SHEE NAM CO.
942 Grant Ave. San Francisco Cal. U.S.A.

杏花酒樓

(市開修重)
29 PENDER STREET E.
Vancouver, B.C.

度年重復開張
潔淨繁華
日茶幾大
杯盤凡映市
廚夫烹飪極
侍食招呼極
飲女衛生須
同胞貴客請
同房誠線

溫金有狀師樓

◀務事局民移門衙理料▶
Won Alex. Cumyow,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey. 2240
Vancouver, B.C.

料理衙門移民局事務有
蒙委託請移玉面商便妥
溫金有啓

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告
本店專辦中西伙食蘇杭雜貨紅瓦罐罐頭
隔靴鞋各樣齊備現在新由中國運到特
種雜貨貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客
定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價
錢格外相宜
葉成記謹啓

賃房廣告

▲住所須合衛生
▲時或離別之也而所謂衛生之要點者則莫如所購之住所因
人之睡時其呼吸之氣經過五臟六腑故一遇吸有穢污之氣
則病因而生矣不可不知也弟不惜工本而賃有西人客寓
一間重修之煥然一新冷水熱水暖氣暖房樣樣齊備最合衛生
也茲藉新張伊始而以便宜起見故房租不取多取每位
獨睡床一張好床鋪每夜收銀二毫五三毫五四毫頭房五毫
諸君光顧請照下列門牌便是
(電話二四二五號)
Loyan Rooms
255 Georgia St. East
VANCOUVER, B.C.
Phone Sey. 3652
民國七年九月二十日
弟鄭懷彰字佈
鄭懷文辦理衙門案件兼做英文文件(喊線思慶九二五二)
▲順教英文夜學

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本旅館在雲南左治街門牌二百二十四號半
紅磚樓成座連上下三層各住房雅潔適合
生井配置冷熱水喉暖氣傢私什物俱備
備 貴客光顧無論長短期租賃價相宜我
同注意為盼
(喊線詩慶五三八七)
司事人伍義于啓

普士爹旅館

SHAKESPEARE
Rooms
224 Georgia St. E.
Vancouver, B.C.

本旅館在雲南左治街門牌二百二十四號半
紅磚樓成座連上下三層各住房雅潔適合
生井配置冷熱水喉暖氣傢私什物俱備
備 貴客光顧無論長短期租賃價相宜我
同注意為盼
(喊線詩慶五三八七)
司事人伍義于啓

醫目重光

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. San Francisco Cal.

萬舊金山大埠都郵街九二〇二號

(續前)

是又破。遂致一敗塗地。不可收拾。○是吾此次之挫衄。實始於日而終於美也。

女言竟。粗獷ノ聲復作曰。否否。日以詭計爲立心。欲霸亞東。美以公道爲標。圖作盟主。皆於其國家之隆替。大有關係。至於協商諸邦。尤爲亡我關頭。力戰曾無足怪。○獨彼中華。自顧難周。而與吾歐洲。尤風馬牛不相及。○乃亦隨聲附和。絕交宣戰。脫彼嚴守中立。或竟從親德派之計劃者。則吾之銳兵輕甲。早已自西比利亞越蒙藏而疾下。○西攻印度。東破日本。一舉而霸亞陸不難也。○今既破吾大計。復助強邦以攻人。資聯軍以精餉。源源接濟。坐使協約軍無匱乏之患。○離謂東俄賴以維持可也。○豈真空言徒託已哉。○溯本窮源。實亦力以謀我。○以彼老大國家。竟敢自儕於列強。協力挫我。○今且歡忻慶祝。舉國若狂。○視我幾如無物。○甚至備役星散。棲息無家。居停憤然逐我。

麻雀牌代名詞攷



麻雀之戲。一時風靡。看竹者多。(納)
遂有新章舊章之別。新章一項。字
例畧殊於舊章。姑無論矣。有時出
手發張。每以口報名。又不肯直言
其名。而以他種名詞爲代。其間以
象形者爲多。一般雀家。罔不明曉。

中華民國八年

然拉雜紀之。亦有別趣存焉。因彙記之。加以注釋。以供談笑之助。

九同。麻子。俗稱豆皮佬。言其圈多。如人面有豆皮孔也。二同。眼鏡。言其形如眼鏡圈也。七同。火腿。言其形與火腿同。

八萬。伯爺公。八字形如兩撇鬚子。故名。九萬。阿彎。九字之筆畫成彎曲形。白板。靚仔。七索高脚牌。形與高脚牌同。二索。桿條。一索一條毛。東字。大冬瓜。西字大荷包。以狀與荷包同。北字。大比。北比字形相似。以上不過約畧記之。其餘以涉於鄙俚。故畧而不記。

。其妻何若蓮女士。品性敦厚。知禮能文。伉儷甚篤。乃寄此書以規之。幾如暮鼓晨鐘。自後不作問津之想。余於是堅請將稿錄出。以爲沉溺邪界者告。

萬歲

萬歲兩字。予讀書不多。故於正書未嘗及見。惟舞臺上伶工每稱君王曰萬歲。是萬歲殆君主時代。臣工對於君王之稱謂也。然自君主廢除。民國成立而後。萬歲反大用。每有慶祝。必殿萬歲。如曰民國萬歲。共和萬歲。今日慶祝和平。亦曰和平萬歲。是萬歲至於今日。已二變而爲慶祝之代名詞矣。

逸世黃華

逸世黃華四字。可以代表一菊字。
然中華民國。二往之四總統。曰孫逸
仙。曰袁世凱。曰黎黃陂。曰馮華
甫。各取其第二字而聯絡之。適成
逸世黃華四字。

▲◎▼五美團事

本團日前舉行週年紀念慶典選派職員及行舊職員交代禮幸藉同人踴躍光臨共同研究一切進行事宜實深感佩溯本團開辦以來各職員篤守規條毅力堅持屢接鄉間各族來函讚頌不置可知居鄉者藉以圖生計云何不樂但本堡兄弟散居各埠間尚未及列名于本團者刻已從公議決準其隨時加入仰本堡諸君尚祈注意至本團常年經費須賴同志鼎力維持前經議定每年由就近烏兩埠春秋二季募捐及收同人榮旋出口經費此例一向實行間有同志榮旋未及繳助者今議決要追其補繳方能享受權利倘吝惜不交者即查底簿將其人姓名註銷雖其人曾有底根捐助惟無論多少一概撥充經費嗣後本團一切權利不得享受毋得異言各宜諒之幸

▲王董 ▲公選當年職員芳名列
▲李發富

▲正議長梁廷晃
 ▲中文書記李矩悅
 ▲西文書記余松令
 ▲司庫羅富軒
 ▲幹事員梁樹邦
 李常佐
 李買女
 李常梓
 李來仟
 羅銳
 羅傳孫
 丘發多
 李矩燿
 羅達軒
 梁應福
 ▲值理員
 李其銘
 李發賀
 李矩燿
 羅達軒
 梁應福
 梁應聯
 梁廷植
 羅業光
 羅旺
 羅事銘
 羅平
 羅普
 羅社
 丘聲燮
 丘魯生
 丘日
 李遵其
 李永發
 余日
 余享
 ▲茲將本年秋季捐助費諸君芳名列
 李發富十元
 梁樹邦八元
 梁廷晃六元
 梁炳光五元
 李常雅
 李來百
 李常佐
 李矩悅
 羅富軒
 羅銳

李來仟 羅長 余日

羅業隆	梁巨	梁發令	丘海嘯	李潮述	梁邦亮	李永發	李常質	羅社	丘日捐
羅傳育	梁邦姚	梁華興	丘厚儉	李其統	梁廷宸	李發賀	李遵其	羅業光	元丑毛
以上各二毛五仙	羅英世	梁德明	丘厚己	李成	梁廷譚	以上各捐一元	羅仍九	羅常梓	梁應福
	羅業曉	梁應貴	丘發念	李常積	梁應鈿	丘聲燮七毫五	李矩標	李發標	梁應駟
羅傳愛	羅倫昆	梁應信	丘厚賀	李岳	梁利邦	梁邦廣	李其銘	李常安	梁廷植
		梁邦域	丘棟	丘光耀			余享	羅普	

新到廣告

靚冬菇
 罐頭筍
 蓮藕干
 桶蓋頭
 大蝦干
 桶鼓油

帝國貿易商會
 IMPERIAL TRADING CO
 Phone Sey. 6156
 206 Alexander St.
 VANCOUVER, B. C.

▲◎▼
酸菜發客

啓者本局向自製之酸味極爲適口久爲諸君所讚許今特釀
酸菜發售價甚相宜僑胞商號惠顧通函定必從速寄上注意
此盼

Hong Wo & Co.
Sleeveston, B. C.
市姊廠同和號啓

初耀周



不論先按稅 或到步按稅 均可辦到 如蒙委辦請來 均



按稅讀書紙
 紙相 能代影
 能代造

駐美開平茅崗禮義莊籌餉局勸捐緣起

▲並將明年第一期捐款芳名 (以下○代家) (●代瑞)
 世燦壹百元 ○崧六拾元 ○純 成榴 每五十元
 楫成 ○恬 每三十元 禮捷 ○玉 ○標 文捷
 ○啓 禮煒 ○舜 成構 起華 ○情 成鈍 甲成
 ○琰 ●生 維 ○遂鴻 ●勝 成鋸 世富 ○休
 以上二十名每四十元 ●柱 新和 ●鈞 成懇 ○恒
 遵緯 成檢 維趙 ○始 ○樓 ●權 ○穀 世卓
 ○悅 ○璽 ○宜 成現 以上十七名收到每名上季
 銀廿元 並將本局向各昆仲揭借芳名列左 ○崧二百元
 成楠二百元 ○啓 禮偉 ○霽 ○休 以上四名每
 一百元 ○穀五十元 文捷 二十元 另補今年大三期
 捐款芳名列下 ○頌 朝給 ●權 成柯 維趙 祥晉
 成浣 閏槐 齊安 自活 以上十名每十五元
 茲將收到明年大一期款項昨三號由山尾市銀行電滙港銀
 四千元同家傳處轉交團防收
 中華民國七年拾二月九號 駐美洲籌餉局啓

▲◎▼二埠致公堂催繳緣簿啓

敬啓者本堂前爲籌捐收贖實業事曾發出勸捐緣簿於鄰境
 各公堂及各工廠迄今回簿之限期已過仍間有未見繳回者
 且債項早償一日即少負一目之利息諒我昆季均能明晰毋
 庸縷述然要知本堂所有之實業亦即爲我洪門公共之所有
 者理應凡屬我洪門昆季均負維持之責不能度外置之也伏
 望贊襄斯舉鼎力輸將并早日將該緣簿賜回俾得彙齊捐款
 以償揭數實綢公誼

中華民國吉年十二月廿六號 二埠致公堂總啓

詩界

賀春 (嵩)

一盤寒漏驚殘夢。萬戶桃符報早春。大陸重開新世界。新長振刷舊精神。慶雲綽綽騰輝日。鳴谷賓賓肅駕辰。青帝司權應物候。化工鑄冶正宜人。

客中感賦

(宋卓動)

天涯知己少。枕夢淚痕多。杜宇啼花月。清猿泣露蘿。江關聞古調。邊塞起悲歌。慷慨懷往事。劍書奈老何。

無題

(梅園宋蕩仙)

萬花叢裏錦城東。一夜西風滿地紅。零落芳心無限感。相憐盡在不言中。一別仙蹤路幾重。天台有道未能通。劉郎此去無因會。恨煞情天忽化空。

無題

(梅園宋蕩仙)

春風門巷幾娉婷。溜跡秦樓誤此生。常欲捲簾通一顧。怕君凝睇水分明。當年未解當年情。身似浮萍誤此生。訴與傷人未計策。願將春恨託瑤箏。

贈普盛胞弟

(碧荷女史題) 林立湯翁之女

賢弟揚帆別故鄉。飛騰振翼渡重洋。庭前握手難分舍。一語話別各東西。疾疾春風送馬蹄。手足關懷情切切。可憐地角與天涯。閣中少婦正紅顏。寄語前途須努力。勿負鴻鵠志。爾亦傷情我亦聲。流淚眼看流淚眼。斷腸人對斷腸人。少年正在有為時。男兒應有四方志。豈可痴情長別離。策勵前途苦用功。莫作多情兒女態。人生壯志氣如虹。奮發向前志莫灰。一言為弟祝將來。西瞻馬首鞭先著。願你功成早日返。

桃符換舊

(因)

桃符換舊。萬象更新。如流歲月。白髮催人。離鄉渡年。偏觸離鄉恨。大抵前世。注定來因。際此春意繁華。當圖發奮。精神振刷。期會風雲。自古功成。都應世運。嘆。唔。曉。問。勤儉過年穩。試聽元日。幾多好時聞。

加屬雲哥華學古齋

精批星盤 命宅相關 筆金十元 星盤命理 筆金五元 移床就灶 三元九宮 小批八字筆金三元 中批八字筆金二元 大批八字筆金一元 占流年卦筆金中元



偉氏旅館

HOTEL WEST 444 Carilli St. Phone S. 9401 VANCOUVER, B. C.

本旅館在雲埠卡路街門牌四百四拾四號。大漢湖對面該樓七層共有大小房百餘間。無論長短期租賃。價相宜。各房雅潔。通合衛生。井配置冷熱水。喉暖氣。喉德律風。玻璃窗。洗身房。等極便利。且本主人向來厚待華人。素所共知。仰各華客。留心光顧。毋任感激。旅館職。職。職。九四〇一。偉氏旅館主人啓。

利照恒

HUNG LEE & CO. Po. Box 1416 61 Pender St. E. Phone Sey. 4053 Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油。糖。茶。米。京。東。海。味。食品。及各什貨。俱全。并有鮮金。豬。牛。肉。豬肉。牛。什。四。時。瓜。菜。各。樣。罐。頭。等。項。發。客。刻。以。自。參。米。豬。宰。製。風。腸。臘。味。其。味。香。甜。適。口。大。為。顧。客。讚。美。如。蒙。光。顧。定。必。從。廉。取。價。以。圖。久。遠。交。易。仰。諸。君。留。心。焉。▲。喊。線。詩。磨。四。〇。五。三。司。理。人。鄭。華。照。謹。啓。



燈電射猛樓廠 元拾六銀蓋每 (備齊具器電)

欲保家鄉者 注意

有礙樓者 更注意

HONG WO & CO. Stevenson B. C. 市姊妹同和號啓

加屬雲哥華學古齋

精批星盤 命宅相關 筆金十元 星盤命理 筆金五元 移床就灶 三元九宮 小批八字筆金三元 中批八字筆金二元 大批八字筆金一元 占流年卦筆金中元

Advertisement for various medicines and health products. Includes illustrations of bottles and boxes for items like '無腥魚肝油' (Fish Liver Oil), '大補丸' (Great Tonic Pills), and '神效白濁丸' (Effective Gonorrhea Pills). Text describes the benefits of these products for various ailments.

Advertisement for a record player. Includes an illustration of the device and text describing its features and the variety of records available for purchase.

Table listing various records and their prices. The table is organized into columns, with the first column listing the record title, the second column listing the artist or performer, and the third column listing the price.

Record Title	Artist/Performer	Price
新到狗仔嘜藍印雙面中國唱碟	狗仔嘜	每張九角
拔劍荷鞋	周璇	四角
重台分別	周璇	四角
蘇武牧羊	周璇	四角
小娥受戒	周璇	四角
小兒別母	周璇	四角
長亭別	周璇	四角
四季蓮花	周璇	四角
碧月收帆	周璇	四角
孔明歸天	周璇	四角
陰魂雪恨	周璇	四角
八仙賀壽	周璇	四角
黃佐描容	周璇	四角
荷池會宴	周璇	四角
蒙正祭灶	周璇	四角
晴文補裘	周璇	四角
陳姑自盡	周璇	四角
梅開二度	周璇	四角
鳳嬌投水	周璇	四角
逼兒出家	周璇	四角
平貴別家	周璇	四角
金葉菊	周璇	四角
仕林祭塔	周璇	四角
困南陽	周璇	四角
盲公推冷妓女情郎	周璇	四角
夜渡舟	周璇	四角
五更嘆	周璇	四角
王姑娘算命	周璇	四角
百花亭開酒	周璇	四角
担梯望月	周璇	四角
以上俱是拾寸雙面唱碟每只價銀九角	周璇	四角
游蜂舞蝶	周璇	四角
團圓谷口	周璇	四角
紅花女報恩	周璇	四角

撤防問題

(以上香港電二日午後二時到)

岑春煊伍廷芳等皆致電北京政府要求於和議開始前將新舊國會同時開會其去留問題當由和平會議解決

北京政府以閩陝兩省皆於撤防令下後發一戰事願為南方當局所藉口現已派員切實查勘究竟此兩省軍隊是否土匪變相與西南團體有無密切關係以定將來應付方針

錢能訓電促伍朝樞赴歐贊襄陸使(以上香港電二日午前九時到)

北方武人派對於南北平等會議持反對態度仍主張以武力對付要求中央添派軍隊速赴閩陝防

北京政府反對軍政府派員赴陝已電陳樹藩照匪一律痛剿

張作霖特設東三省建區總司令以劉洪範充任籌司劃分軍區事宜

副總統仍擬連選梁士怡衣面已不反對惟某系議員爭票價曹煜不允多出主其事者頗覺艱難

(以上香港電一日午前十時到)

舊國會議員提出議案反對軍政府有決議權業經多數表決

駐日公使章宗祥因陸徵祥在日本絕謝朝野交際致受日人詰責託病電請辭職北京政府復電挽留

林虎所部軍隊連日在恩平與賊匪鏖戰雙方死傷百餘人賊匪敗走

錢能訓擬改組內閣以恢復和平敦睦邦交為標幟

(以上香港電二日午前八時到)

和議地點決在南京北京政府電着蘇督李純與唐紹儀商開會手續

據最近調查自去年十一月截至本年十一月終止南北交戰耗達一萬八千七百餘萬元

賀新年

加屬致公堂同人鞠躬

恭賀新禧 大漢公報同人鞠躬

▲雲埠致公堂 雲埠培英閱書報社

雲埠達權社支部全人鞠躬

林立晃 梁齊瑞 岑發深 甄雨泉

阮本祝 劉五 李崇倫 李壽

何簡能 梁光 徐德英 馬大治

鄭養 李發富 林岳 陳良雙

周家穀 黃奕章 張椿杰 陳振崇

容月池 林依唐

新禧 恭賀 商發公司 劉利初揭冠

新禧 恭賀 祝昇平班同人賀

新禧 恭賀 美和金舖賀

新禧 恭賀 周耀初揭冠

▲域多利埠 總堂閱書報社 達權總社

致公總堂 林英羅 三合公司 林立榮

李強 鄭燦熙 李伯如 鍾啓然

周道緝 李雁朋 林德仁 黃百萬

周家銳 趙芳椿 鄭慶仰 周炳三

陳有 李振漢 李梅佑 余永沾

呂兆麟 李觀蘭 周家驥 黃有世

余觀海 岑永和 岑永和 鍾根基

湯接 岑永和 陳溫甫 湯關

司徒華保 陳長相 呂鰲 周生

譚榮 陳森 曾榮 黃炎全握手

同胞新禧 瑞和主人揭冠

二埠致公堂同人 張璣藹 李槐卿

恭賀 羅超然

弟羅月池 握手

新禧 羅小白

永發藥房

本藥房在美洲金門都板街門牌九百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君來就診者可將該症詳細列明付來取約定當從速訂約付上俾患症者早得全愈焉

○補腦壯神丸 每樽五元

○壯陽補血丸 每樽五元

○腎虧補血丸 每樽五元

○內傷吐血丸 每樽五元

○風濕骨痛丸 每樽五元

○拔毒生肌膏 每盒貳元

○腳氣腫痛丸 每樽五元

○花柳疔毒丸 每樽五元

○花柳疔毒丸 每樽五元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止肚痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

○立止心口痛丸 每樽二元

藥其知須者其固效精其固純腎其健

◎趙超常醫生遺精散之靈效
趙超常醫生遺精散之靈效。本號專接修整水喉喉井裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧。予一到動看即能估價決無過取舖在喜士定街東端門牌二百三十九號。 (誠錄失贈七七〇) 西人布爾啓
Pumping & Heating W. A. Brown
Phone Sey. 770 239 Hastings, East

◎遺精醫藥 獨得其秘
吾姓神輔年纔弱冠未有室家到美兩年時患遺精。日見其肌瘦面黃精神疲弱多方治療全無效果。迫得將病狀商于趙超常醫生據述先生覆函謂要。先服(夜夢遺精散)以治其標兼食(培元益腎丸)以固其本雙方并行收效較爲神速云云敬即如命。遵行卒能大奏膚功弟感激無涯恭頌數言以彰盛。德 Jim Wing 812 Main St. Dallas, Tex.

◎服丸五百 立見奇功
趙超常醫生鑒敬啟者前月接到與煥煥腎遺少丸。照法服用五日之內腰痛頓減茲者丸既服盡腎家。較十從前壯加十倍矣弟感醫治之功愧無以報。請將此函並中西文住址錄於各報俾海外同病或。未信該丸之功用疑而問者以便弟據情答覆區區。此意亦可作鳴謝利羣之助也
旅居 新寧沖葉墟新圍村人伍瑞珊代白
Juvenio S. Castane Guasave Sin. Max.

◎腎弱得救
僑居英國 W. Lee 868 Queen St. Saut Ste mar. In. Can. 操洗衣業時見腰脊刺痛筋骨酸軟。弱無力尿後反滴夜難安枕自汗夢泄如是者。數年矣屢服補品於病無濟神氣日見中心惕然。小兒少年報所載趙超常醫生對於腎病治療多。端刻即修函備資將所患之病狀函告接其寄來。無錫煥腎遺少丸對症裁客瞭如指掌今已腎部。壯健遠勝從前竊思大空海潤病有同原藉報表揚。彰仁術
新橫水龜塘村人劉彩謹白

▲真正寔是 壯陽第一
啓者弟因年少結婚色慾不節以致腎部虛弱陽事。不舉昨看報章登載趙超常先生所製(遺少丸)之。保證真寔寔是以購得一料服之覺得身強體。壯陽事大舉弟深信此丸有轉老還少之功登報表。揚爲一切腎弱求藥者之導線
弟周棟 人現僑美國
士精補血丸每料十二元 煥腎遺少丸每料十元
夜夢遺精散每盒三元 培元益腎丸每料十元
趙超常醫生館設美國大埠問症買藥照下賜函
Chu C. Shong 845 Clay St. San Francisco, Cal.

▲華友注意 接裝水喉
本號專接修整水喉喉井裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧。予一到動看即能估價決無過取舖在喜士定街東端門牌二百三十九號。 (誠錄失贈七七〇) 西人布爾啓
Pumping & Heating W. A. Brown
Phone Sey. 770 239 Hastings, East

(館旅大民三)
SHERMAN HOTEL
1717 Store Street
Phone 1928 Victoria B.C.

館旅大庵路寶
Royalarm Hotel
1717 Store Street
Phone 1928 Victoria B.C.

(名)(利)(客)(棧)
139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B.C.
本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所。名曰名利客棧在雲哥華埠打東街一百三。十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火。爐每房均備傢私合用得宜床棹鏡櫃手巾面。盆冷熱水喉煥煥男女廁所男女洗身房等。俱仿洋式極合衛生。貴客光顧如蒙歡迎。呼妥當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月。計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同。起見仰祈留意爲盼
▲誠錄時慶一八九五
司事人江贊祐啟

▲利多域 告廣昌同利
Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B.C.
啓者本店開設域多利埠非市架街門牌。五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金。紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人。判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信。件皆可承辦妥當如蒙 梓星光顧格外。克己歡迎希祈注意是荷
▲本舖(講錄三貳五三)(信箱五壹七
民國五年十一月 日
利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

固本止望
水寒涼 最易起
腎遺洩 最易虧
色慾過度 最易傷腎
花柳病後 最易傷腎
如是此病 必要補腎
請服此丸 保能強腎
每料廿元 半料十元
小料五元 半小料二元
生精首元功
藥各合鞭三狗海
補腎丸

弟患氣血兩虧 腎陽無力之症 經有數年 因醫藥空費 難收效果 亦屬。無可如何之事也 見各報登載奇生行所製(三鞭補腎丸)之功力 僑胞服用。稱頌不置 姓名里居 證據確鑿 量必事有實情 弟即購回半料 朝晚。吞服 果然壯陽健腎 效驗莫名 竊思殘軀弱質 幸賴復元 感激之餘。特鳴於報
Wah Chong Tai Co. Butte, Mont. U. S. A.
開平沙崗人現寓美國表始埠張少蓬代白

商特 代理 權
各埠代理處
美國 (新嘉坡) 廣信昌
英國 (高溫) 廣生隆
墨國 (托利) 廣同益
古巴國 (華文) 華商報
寄件郵費 買者自理
KAYSANG COMPANY
843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL.
美國總行 奇生行
各國總行 奇生行

雲高華金利源謹白

我國僑胞。西而南。匯銀回唐。皆欲
到即收者快。惟如拿大者。中國人
未設有匯兌局。向由西人銀行代匯。
但西人銀行所用收支時候。於我華
人多有不便者。如欲匯至某處。其
匯銀乃向收。要候西人對合。未碼
出。办房。取股。字。路。担保。方能
北者。須候半日。始得銀用。未幾
特阻。弟有等此。特別設法。理匯
局。無論遠近。均可轉生。依銀行
以字銀。隨時常備。及商戶。垂
等乃收。隨時可以安收。或由重
力若內。梓。梓。里。老。臣。由。信。鎖。買。柯
打。紙。付。來。是。乃。並。教。各。匯。各。樣。幸。路
務。办。全。山。貨。物。資。華。生。裕。乃。係。利。便
工商。起。見。仰。祈。留。意。賜。顧。是。幸。

●本號常有大小金錢便換

●莊匯京時候。每日由上午拾點

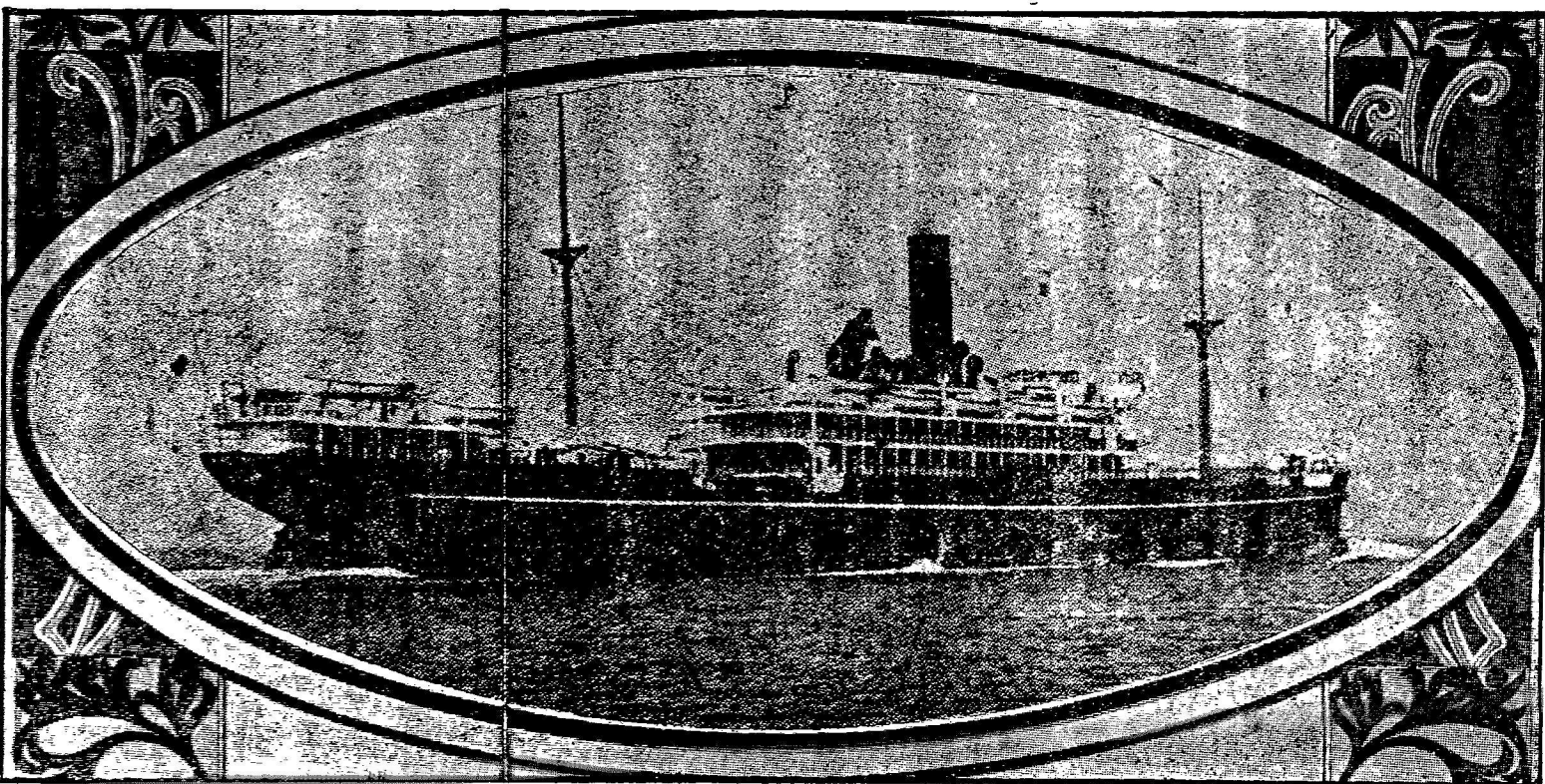
●是四月初水時便

宣統年正月

源利永利多域
WING LEE YUEN CO.
343 FISCUARD STREET
VICTORIA, B. C.

德順利匯兌局司理人伍尚銀 李榮林 林榮桂
城多利代理人永利源

◀ 國 回 船 新 搭 請 ▶



二月初九日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

(樓) (酒) (林) (瓊) (樂)

LOCK KING LAM

23½ Pender St. East

Phone Sey 1936

本樓新遷
 片打街東
 井三号半
 是我樓中
 不惜資本
 特別擴充
 裝修華麗
 氣象豪雄
 茶点菜式
 與別不同
 四時餚饌
 烹飪尤工
 無論蒸炒
 眞料從豐
 侍女招待
 禮必稱隆
 一九三六
 矢咾喊筒
 諸君惠顧
 感佩無窮

本公司開創多年專做
土產瓜菜菓
子兼辦各洲時菓食品發行並有中
西雜貨麥谷馬糧各樣發售貨真價實兼接
理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥
當無悞並接省港香邑各處
金銀書信
匯兌 諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有(出賃與人整賃)
兼有升降機上落貨利便

又置有頭(大架能兩噸半
等自由車)細裝一噸貨

▲運送貨物快捷妥當倘蒙 光顧格外
克己

舖在雲高華埠佐治街 東門牌式百四十三號
▲賊線(詩贈) 奉○○○

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各
 樣俱全並代運馬車自由車如蒙光顧請賜函
 或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷
 陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹
 根跌打丸散應驗甚速
 樓上客棧 接理客商來往如蒙光
 顧先信通知親到接運
 咸水埠 陳松宗 陳孔耀 江耀 啓
 大狀師 廣 告
 本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號
 在于三層專接大小案件不論各樣事情并取
 稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做
 均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈
 CARTER & FILMORE Sey, 5949
 Williams Building 413 Granville, St.
 Vancouver B.C.
 大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

宜 耀 公 司 奇 花 雜 貨 店 合 股 廣 告

啟者弟所創之宜耀公司衣裳靴鞋襪帽舖並奇花西福食雜貨店至今合爲一間遷至片打東街門牌七拾八號開張今用宜耀公司之字號營業將奇花雜貨店之字號刪除所有奇花雜貨店來往之數目一概歸與宜耀公司支理凡各親朋欠到奇花雜貨店之賬項請交宜耀公司收便是今又新辦到大幫祖國雜貨以應顧客發行零沽取價從廉以圖久遠交易又有新到羊毛擰結大襖毡衫頂好羊毛內外褲衫最靚等吧大小雨襖各款膠靴膠鞋合時油衣油褲各色大小軟皮靴大小夾袋衣箱送禮香齏日用福食物美價廉久爲貴客稱許仍仰我僑胞時常留心賜顧是所切盼

▲◎▼是禮拜專平賣

童子大樓 每套沽銀五元

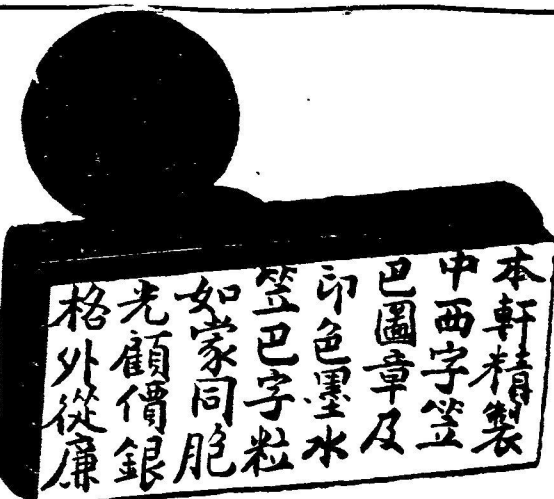
大小布袋照發行時價每元扣用
五先
洗衣館醬粉番鹼照行價每元扣
用五先

YEE YOW & CO.
78 Pender St. East Phone Sey. 772
VANCOUVER, B. C.

余毓字捐銀五毛

軒新圖

件文小大西中印承
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.



館旅華中

Chung Wah Rooms
100 Pender St. E. Phone Sey. 6925
Vancouver, B. C.

本旅館設在雲高華埠片打東街門牌一百號
即哥林比街角是也此館之設原為利便僑胞
起見特於大加改良修葺重新燈火輝煌房內
陳設華麗地毯被單色色俱新冷水熱水喉一應
足用且房分大小極合衛生按日按月或賃星
期取價從廉倘祈惠顧本主人自當倒履歡迎
無任翹盼之至
▲電話(詩磨)六九二五
司理人黃彬 黃耀章啟

THE JONAH-PRAT CO.

FIT-RITE CLOTHING PARLORS
401 Hastings Street West Vancouver, B. C.

▲專拿衣裳舖廣告
▲注意
本號現有百數成衣衣服挑選
特別平沽價值卅元現沽廿
一元
本號長大襖雨衣與及各樣衣
服完全齊備物質精美款式
趣時全埠之冠
本號童子衣服部現因清架以
轉載大人之衣服童子成套
衣服價值八元現沽四元九
毛五 希為注意勿失機會
專拿公司啟

▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地
道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘
有良工精心製煉熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取
價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定能從速付
上▲本堂林福臣○寓▲請線矢磨三六二七 本堂主人告

外科林強臣

本醫生研究外科經歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人
士固所共悉無容屢述本●生自到本埠以來●治各症莫不
藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有讚頌之可據各埠里
鄰報章恭頌者不可以數計惟恭頌者太多不能盡錄本●生
以存心濟世起見不惜工本取用正地道藥材將所藏秘訣精
心製煉各種膏丹丸散以利便同胞採購倘梓里偶有疾症未
能親臨就●者可將病情詳告依下列西字寄來本●生定必
如命寄症配藥從速付上以應藥到回春焉
(以●代醫字)

有

外科

症

者

須

知

Kwong Chai Tong No. 4 Canton St. Vancouver B. C.

號昌綸

LUN CHONG & Co.
Tel. S. y. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創新業 至今廿有餘年
久蒙梓里光顧 自思我知天
今又加聘縫師 隨時西裝兼全
各色羊毛線仔 褲結內衫外裝
樹膠鞋與襪帽 貨品俱是華妍
函取來自外埠 依期妥附週旋
羽紗五色襪旗
司理人何家燕啟

接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉井裝冷熱水龍燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具到門修整甚為利便以廉價相就華友
光顧由電話通知從速應命 電話詩磨叁九貳九
姊比布杭文啟

有頂觀尤魚發賣

本號始創西洲尤魚迄今開辦有十年歷蒙各貴號光顧不
勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行因乏所儲貨不足各
貴號採辦屢有阻遲之嘆現本公司同人等為廣招徠起見
再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新晒
尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所
厚望焉倘貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看
本號新設尤魚五拾磅庄一百磅庄相校香白魚蝦肉生晒雪
魚仔等項俱備發行 譚聲禮啟

陳寶賢再招美術新生廣告

書思我國於繪畫之學陰陽不覺變遷不曉顏色不備法度不
真不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若
長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研究歐
美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水彩
俱通其法度為教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者
雖各擅一長然亦如出一治方知人無論敏拙得其法者頭頭
是道焉今鄙人為造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞
堅心來學或為財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就
志之士勿失機宜可也
▲接繪大小真像及山水等畫 如不棄鄙人手筆者請函來
取閱筆單可也▲本教授美術所寓四街西便一五九三號
1593 4th ave. W. VANCOUVER, B. C.

KO WING KAN
25 PENDER ST. W.
VANCOUVER, B. C.

注意
本代客接視合伙
僑胞有子弟來加者
未宜誤
高誠勤謹啟

有病不妨問老曹

啓者弟前三年驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫
治之醫能起立而遍身筋骨十時疼痛交後發寒熱面紅頭
暈眼花肢體麻木手足酸軟難于步履不能操作如是者已三
年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如
見症逐一詳論判其症為風濕筋絡因初時中風治之不從表解
而用下法困其風邪筋絡難通走避身骨節而痛風濕為
邪亦亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料
先止頭暈眼花次除疼痛再行氣血扶正以却邪毒僅一月
其病霍然而愈身壯力健操作如常足見先生熟讀金匱辨症
準繩特登報端以鳴謝順告患病僑胞向此津而問焉
寓山間頓頓門牌一千一百零五號曹邑人馮延聰拜頌

洋煙累我 後感醫恩

啓者弟向有菸癮因巡邏差忙速一時錯脚由三層墜下二
層跌斷右腿大骨求曹統新先生夾回不料異日菸癮又來神
經並起忽發癲狂乘傷跑走後將所跌之夾逐一除脫其受
傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復醫延遲幾
日腐化成膿臭味不堪不復得不再請曹先生用藥拔清其膿用
銀片鑽洞碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生深
骨之妙焉 寓大埠士得頓街南生隆曹邑黃忠敬啟

恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳嗽逆脇下有聲向以為間至今右胸暴腫大痛微
上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云肺氣沉
弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故
咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏淫
溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計
期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用
誌片言以為拜頌 寓大埠庚臣街七百零五二層十六號
曹邑人余南和掛名別名長指甲恭頌

幾乎一足

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫
包理三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時
西醫要價三百元主張用鋼絲縛人身上已受孕不應將足鋸
去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無
犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之恩焉
寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人薛慶上言

感謝曹統新先生醫骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木
在地橫架其足于是左腳大骨斷傷當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹
統新先生到先施還魂止痛散隨訂湯劑外敷藥計醫半月
其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生醫骨之
妙特登片言以為拜謝並告患跌打諸君知津而治焉
寓屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新 脈方外內



本醫生擅治奇難雜症并贈救急獨步良方書信各僑胞或有
遠年頑癩瘡癤等症不妨試診或就其症步履艱難出入不
便及路途遙遠難來就診者可將病源自述至今逐一列明信
內并列住址或來或着辦症或着訂方或着付藥或取膏丹丸
散定必如命從速付上決不延誤 寓舊金山大埠庚臣街
門牌七百二十六號生隆二層欲求上門看症祈速知本街第
四和話筒(詩磨) C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

●張郁祖傳內外方脈醫理癰疽癰瘰癧瘰癧風癰疫症奇難雜症
 本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景尊經諸書無不精心揣摩其中全仗醫養尤爲囑熟誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士士或致函稱頌或登報贊賞不勝枚舉然尤見凡吾邑各梓里偶染各症不能親臨就診束手持醫深爲可憾本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用痛哉懷懷祖傳之良方異別不同加以精心炮製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

▲欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫屢歷經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久該症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以爲世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄭厚培拜題